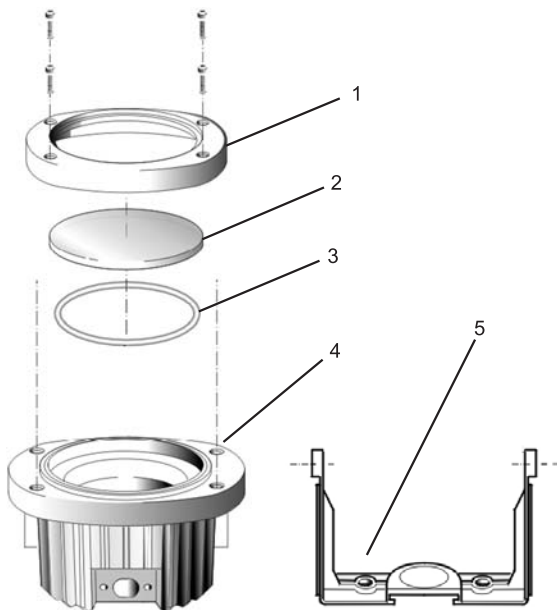


- D Gebrauchsanweisung
- GB Operating instructions
- F Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- E Instrucciones de uso
- P Instruções de uso
- I Istruzioni per l'uso
- DK Brugsanvisning
- N Bruksanvisning
- S Bruksanvisning
- FIN Käyttöohje
- H Használati utasítás
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- SLO Navodilo za uporabo
- HR Upute za upotrebu
- RO Instrucțiuni de utilizare
- BG Упътване за употреба
- UA Посібник з експлуатації
- RUS Руководство по эксплуатации
- RC 使用手冊

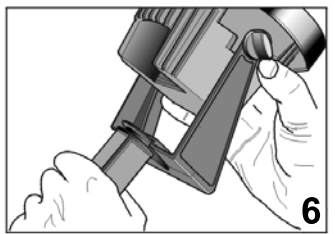
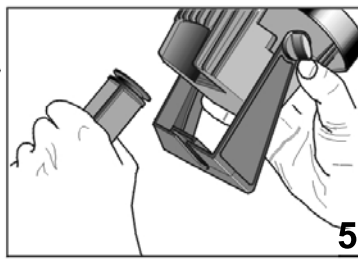
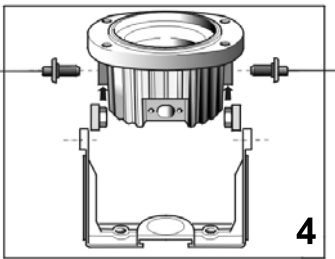
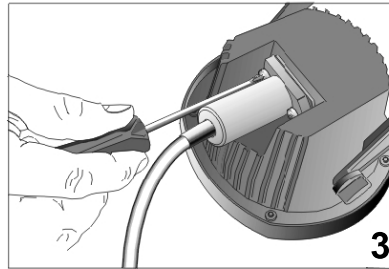
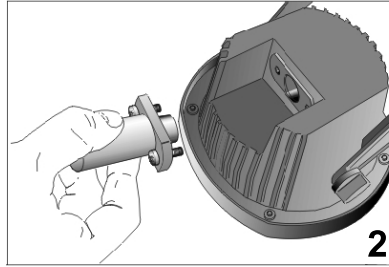
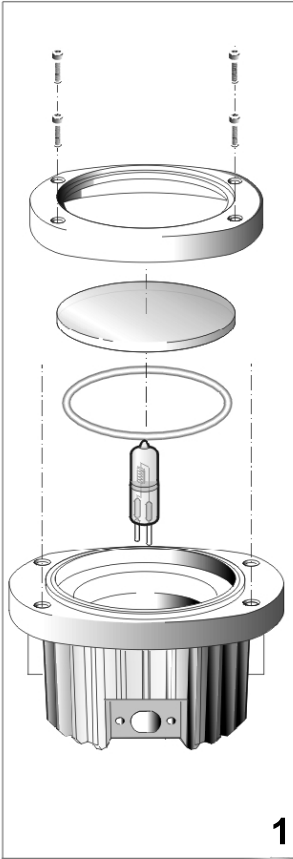
Lunaqua 10



D	Abmessungen	Nennspannung	Leistungsaufnahme	Ausstrahlwinkel
GB	Dimensions	Rated voltage	Power consumption	Light angle
F	Dimensions	Tension nominale	Consommation	Equerre de projection
NL	Afmetingen	Nominale spanning	Stroomverbruik	Uitstralingshoek
E	Dimensiones	Tensión nominal	Consumo de potencia	Ángulo de iluminación
P	Dimensões	Tensão nominal	Consumo de energia	Ângulo de iluminação
I	Dimensioni	Tensione nominale	Potenza assorbita	Angolo di irradiazione
DK	Dimensioner	Mærkespænding	Strømførbug	Udsiringsvinkel
N	Mål	Nominell spänning	Inngangseffekt	Strålevinkel
S	Mått	Märkspänning	Effekt	Strålningsvinkel
FIN	Mitat	Nimellisännite	Ottoteho	Säteen kulma
H	Méreték	Néveges feszültség	Teljesítményfelvétel	Sugárzási szög
PL	Wymiary	Napięcie znamionowe	Pobór mocy	Kąt rozważania strumienia światła
CZ	Rozměry	Jmenovité napětí	Příkon	Úhel vyzařování
SK	Rozměry	Menovité napätie	Příkon	Uhol vyžarovania
SLO	Dimenzije	Nazivna napetost	Nazivna moč	Kot svetlobe
HR	Dimenzije	Nazivni napon	Prijemna snaga	Kut zračenja
RO	Dimensiuni	Tensiune nominală	Putece consumată	Unghiul gazelor
BG	Размери	Номинално напрежение	Консумирана мощност	Ъгъл на излъчване
UA	Розміри	Номинальна напруга	Споживана потужність	Кут падіння видимого струмленя
RUS	Размеры	Номинальное напряжение	Потребляемая мощность	Угол излучения
RC	尺寸	額定電圧	耗用功率	輻射角
	Ø x 145 x 100 mm	12 V, 50 Hz	35 W, 50 W, 75 W	24 °



	1	2	3	4	5
D	Oberteil	Glasscheibe	O-Ring	Gehäuse	Schwenkbügel
GB	Top section	Glass	O ring	Housing	Swivel bracket
F	Partie supérieure	Vitre en verre	Joint torique	Carter	Étrier pivotant
NL	Bovendeel	Glasplaatje	O-ring	Behuizing	Zwenkbeugel
E	Parte superior	Cristal	Anillo en O	Caja	Estribo basculante
P	Parte superior	Vidro	O-ring	Carcaça	Estribo de orientação
I	Parte superiore	Lastra di vetro	O-ring	Scatola	Staffa orientabile
DK	Overdel	Glasskive	O-ring	Hus	Svingbøjle
N	Overdel	Glasskive	O-ring	Hus	Schwenkbügel
S	Ovandel	Glasplatta	O-ring	Kåpa	Svängningsbygel
FIN	Yläosa	Lasilevy	O-rengas	Kotelo	Kääntökaari
H	Felsőrész	Üveglap	O-gyűrű	Ház	Forgatható kengyel
PL	Część górna	Szybka szklana	Uszczelka "oring"	Obudowa	Pałak odchylny
CZ	Horní část	Skleněná tabuška	O-kroužek	Kryt	Otočný třmen
SK	Horná časť	Sklenená tabuška	O-kružok	Kryt	Otočný strmeň
SLO	Zgornji del	Šipa	O-obročè	Ohišje	Vrtljivo streme
HR	Gornji dio	Staklena ploča	O-brtveni prsten	Kucište	Zakretno postolje
RO	Tronson superior	Disc din sticlă	Oring	Carcasă	Suport de rabatare
BG	Горна част	Съгло	O-пръстен	Корпус	Подвижно рамо
UA	Верхня частина корпусу	Скляний диск	Ущільнююче кільце	Корпус	Поворотна рама
RUS	Верхняя часть	Стекло	Кольцо круглого сечения	Корпус	Поворотная скоба
RC	上部构件	玻璃板	O 型密封圈	外壳	摆动架



zásuvky u všech zařízení ve vodě a u tohoto přístroje! Při dotazech a problémech se pro Vaši vlastní bezpečnost obraťte na odborníka v oboru elektrotechniky!

Instalace a uvedení do provozu

Přístroj se dodává bez žárovek a bez transformátoru. Pro montáž žárovek viz „Výměna žárovky“. Při instalaci nad vodou musí být dodržena bezpečnostní vzdálenost minimálně 50 cm od hořlavých materiálů. Dbejte na stabilní polohu. Zakrývání přístroje není přípustné. Nebezpečí požáru! Pomocí šroubového spoje je možné upevnit na reflektor otočný třmen (4). Umístěte přístroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí. Upevněte přístroj při použití v jezírku pomocí otočného třmenu na vhodné podložce. Při použití mimo vodu můžete použít také zapichovací kolík (5+6). Spojte přípojovací zástrčku světlometu se zásuvkou transformátoru (2+3). Zastrčte zástrčku transformátoru do síťové zásuvky. Zkontrolujte funkci světlometu.

Výměna žárovky (1)

Dodržujte bezpečnostní pokyny! Vytáhněte vidlici ze zásuvky! Uvolněte šroubový spoj pro horní část. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda. Sejměte a popř. očistěte horní část a skleněnou tabulku. Vyměňte žárovku z krytu. Důležité! Je povoleno jen používání originálních žárovek firmy OASE. Nasaďte novou žárovku (nedotýkat se prsty, použijte hadřík apod.). Zkontrolujte O kroužek a v případě poškození vyměňte. Přístroj opět sestavte v opačném pořadí, proveďte připojení na zdroj proudu a zkontrolujte funkci.

Čištění

Dodržujte bezpečnostní pokyny! Proveďte pracovní kroky podle postupu při výměně žárovky. Používejte jen vodu a měkký kartáč. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda.

Likvidace

Přístroj se musí zlikvidovat podle národních zákonných ustanovení. Informujte se u Vašeho odborného prodejce.

Poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Žárovka nesvíří	Přerušen přívod proudu	Zkontrolovat přívod proudu
	Žárovka je defektní	Vyměnit žárovku
	Kontakty na žárovce jsou zkorodované	Očistit kontakty
Světelný výkon klesá	Sklo světlometu je znečištěné	Vyčistit
Voda v tělesu světlometu	Poškozené těsnění	Zkontrolovat a popř. vyměnit těsnění
Světlo kmitá	Zkorodované kontakty	Očistit kontaktní kuličky žárovky

Pokyny k tomuto Návodu na použití

Před prvním použitím si prosím přečítajte Návod na použitie a zoznámte sa so zariadením. Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Použitie v súlade s určeným účelom

Halogénový svetlomet Lunaqua 10, ďalej nazývaný prístroj, je určený pre použitie s halogénovou žiarovkou max. 75 W v zariadeniach vodotryskov a jazierok pri teplote vody od +4°C do +35°C a do hĺbky ponorenia 4 metre a mimo vodu s halogénovou žiarovkou max. 50 W.


Použitie v rozpore s určeným účelom

Pri používaní v rozpore s určeným účelom a pri nesprávnej manipulácii môže byť tento prístroj zdrojom nebezpečenstva pre osoby. Pri používaní v rozpore s určeným účelom zaniká z našej strany záruka a všeobecné prevádzkové povolenie.

CE Prehlásenie výrobcu

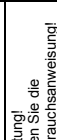
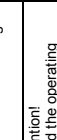
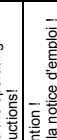


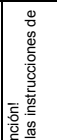
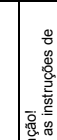

V zmysle smernice k nízkemu napätiu (73/23/EWG) prehlasujeme zhodu. Boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Podpis: 

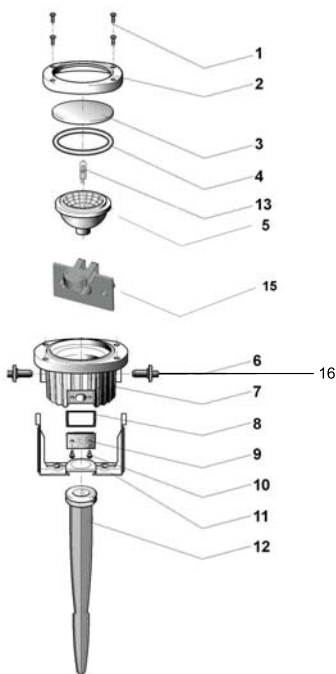
Bezpečnostné pokyny

Firma OASE skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

IP 68	 4 m	 0,5 m						
D	Staublicht Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand mus s 0,5 m betragen	Ersetze jede zersprun- gene Glasscheibe!	Schutzklasse III	Vor direkter Sonnenein- strahlung schützen	Außenhalb vom Wasser max. 50 W. Im Wasser max. 75 W.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
GB	Dust tight Water tight to 4 m depth.	The smallest distance to the illuminated object must be 0.5 m.	Replace cracked glass!	Protection class III	Protect from direct sun light	Out of the water max. 50 W. In the water max. 75 W.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions!
F	Imperméable aux poussières Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé doit être de 0.5 m.	Remplacer impérative- ment chaque vitre en verre fendue !	Classe de protection III	A protéger du rayonne- ment solaire direct	En dehors de l'eau 50 W. max. Dans l'eau 75 W. max.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi !
NL	Stofdicht. Waterdicht tot op een diepte van 4 meter.	De afstand tot het te verlichten voorwerp moet minstens 0,5 m bedragen.	Vervang het glas en schijfje altijd, als het gesprongen is!	Beschermklasse III	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht	Buiten water maximaal 50 W. In water maximaal 75 W.	Niet met het gewone huisvuil afvoeren!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing!
E	A prueba de polvo Impermeable al agua hasta 4 m de profundidade.	La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m	Substituya cada cristal roto!	Clase de protección III	Proteger contra la radiación directa del sol	Fuera del agua máx. 50 W. En el agua máx. 75 W.	No deseches el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso.
P	à prova de pó A prova de água até 4 m de profundidade.	Observar uma distância mínima de 0,5 m ao objecto iluminado.	Substituir vidros defeituosos!	Classe de isolamento III	Proteger contra radiação solar directa	Fora da água: 50 W (máximo). Dentro da água: 75 W (máximo).	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de uso!
I	A tenuta di polvere Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	La distanza minima dall'oggetto illuminato deve essere di 0,5 m	Sostituire ogni lastra di vetro trantumata!	Classe di protezione III	Proteggere contro i raggi solari diretti	Fuori dall'acqua max. 50 W. Nell'acqua max. 75 W.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggiate le istruzioni d'uso!
DK	Støvæt Vandtæt indtil 4 m dybde.	Afstanden til den belyste genstand skal være mindst 0,5 m	Udskift alle sprængte glaskiver!	Beskyttelsesklasse III	Beskyt mod direkte solindstråling	Over vandet maks. 50 W. I vandet maks. 75 W.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen!
N	Støvrett Vannrett ned til 4 m dyp.	Minimumsavstand til gjenstanden som skal oplyses må være på 0,5 m	Skift alltid ut glasskiver med sprekker!	Beskyttelsesklasse III	Beskytt mot direkte solstråling	Utenfor vannet maks. 50 W. I vannet maks. 75 W.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen!
S	Dammtæt Vattentæt till 4 m djup.	Minsta avståndet till det belysta föremålet måste uppgå till 0,5 m.	Byt ut alla glasplattor som har spruckit!	Kapslingsklass III	Skyddas mot direkt solstråning	Utanför vatten max. 50 W. I vatten max. 75 W.	Får inte kastas i hushållssoptorn!	OBS! Läs genom bruksanvisningen!
FIN	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m:n syvytyteen asti.	Pienimmän etäisyyden valaistun kohteen tulee olla 0,5 m	Vaihda vaurioitunut lasilevy!	Kotelontiloluokka III	Suojattava suoralla auringonvalolla	Veden ulkopuolella korke. 50 W. Vedessä korkeintaan 75 W.	Älä hävittää laitetta tavalliseen mukana!	Huomio! Lue käyttöohje!
H	Porförmätt Vízálló 4 m-es mélysé- gig.	A megvilágított tárgyhoz kapcsolt legkisebb távolságnak 0,5 m-nek kell lennie	Mindent elpattant üvegplakt ki kell cserél- ni!	III-as védelmi osztály	Övni kell a közvetlen napsugárzástól	Vízben kívüli max. 50 W. Vízben max. 75 W.	A készüléket nem a normál háztartási szemetet együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Onvassa el a használati utasítást!
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Najmniejsza odległość od oświetlonego przed- miotu musi wynosić 0,5 m.	Wymieńć każdą pękniętą szybę!	Klasa ochrony III	Chronić przed bezpośrednim działaniem m promieni słonecznych	W miejscach suchych max. 50 W. W sposób zanurzony max. 75 W.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi! użytkownik!	Uwaga! Przeznaczć instrukcję użytkownika!

CZ	Prachotěsný vodotěsný do hloubky 4 m. Prachotěsný vodotěsný do hloubky 4 m.	Nejménší vzdálenost k osvětlenému předmětu musí být 0,5 m. Nejménší vzdálenost k osvětlenému předmětu musí být 0,5 m.	Třída ochrany III	Chránit před přímým slunečním zářením	Mimo vodu max. 50 W. Ve vodě max. 75 W.	Neuklidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotěsný vodotěsný do hloubky 4 m. Prachotěsný vodotěsný do hloubky 4 m.	Nejménšia vzdialenosť k osvetľenému predmetu musí byť 0,5 m. Nejmánjšia vzdialenosť k osvetľenému predmetu mora znašať 0,5 m.	Trieda ochrany III	Chránit' pred priamym slnečným žiarením	Mimo vodu max. 50 W. Vo vode max. 75 W.	Neuklidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Preadajte si návod na použitie!
SLO	Ne prepušča prahu Ne prepušča vode do globline 4 m.	Nejmánjša razdalja do osvetljeneга predmeta mora znašať 0,5 m.	Zaščitni razred III	Pred direktnimi sonnimi žarki- zaščite	Izven vode maks. 50 W. V vodi maks. 75 W.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjstevskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Najmanji razmak od predmeta koji se osvetljava mora iznositi 0,5 m	Stupanj zaštite III	Zaštitiť od izravnog sunčevog zračenja	Izvan vode maks. 50 W. U vodi maks. 75 W.	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za uporabu!
RO	Etaș la praf. Etaș la apă până la o adâncime de 4 m.	Sea mai mică distanță până la obiectul luminat trebuie să fie de 0,5 m.	Clasa de protecție III	Protejiť de razele directe ale soarelui	Afară din apă maxim 50 W. În apă maxim 75 W.	Nu aruncați în gunoier menajer!	Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare!
BG	Прахоустойчив водонепроницаемый до 4 м.	Минималното разстояние към осветявания предмет трябва да е 0,5 м	Клас защита III	Предпазвайте от директно-попадане на слънчеви лъчи	Извън вода макс. 50 W. Във вода макс. 75 W.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашински боклук!	Внимание! Прочетете упътването!
UA	Пилонепроникний водонепроникний до 4 м.	Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м	Клас захисту III	Охороняти від прямого сонячного випромінювання	За межами води макс. 50 Вт. У воді макс. 75 Вт.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію!
RU S	Пыленепроницаемый водонепроницаемый до 4 м.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета должно составлять 0,5 м	Класс защиты III	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей	Вне воды макс. 50 Вт. В воде макс. 75 Вт.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте руководство по эксплуатации!
RC	防尘、防水 水深至 4 米	距发光体的最小距离 必须 要有 0.5 米	安全防护等级 III	防止阳光直射	水面外最大功率为 50 W。 水中最大功率为 75 W。	不要与普通的家庭垃圾一起处理!	注意! 请阅读使用说明书!

Pos.	
1	06054
2	20280
3	20685
4	17084
5	20686
6	20283
7	20281
8	20628
9	20547
10	06056
11	20961
12	20284
13	54035
15	34408
16	20962



Oase
LIVING WATER

OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Germany

www.oase-livingwater.com